

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1999-2000

14 JUNI 2000

VERANTWOORDING

**van de aanpassing van de Algemene
Uitgabenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2000**

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-33/1 – 99/2000: Ontwerp van ordonnantie.

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

14 JUIN 2000

JUSTIFICATION

**de l'ajustement du Budget général
des Dépenses de la
Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2000**

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-33/1 – 99/2000: Projet d'ordonnance.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2000:
begrotingsfiches**

Afdeling 01

**Budget général
des dépenses 2000 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 01

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2000 – Budget 2000	Aangepaste begr. 2000 – Budget ajusté 2000
01 0 1 11.03	Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.	Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité.	ngk cnd	270.500.000	236.200.000

Basisallocatie 01.0.1.11.03

De kredieten voor de bezoldigingen werden aangepast ingevolge de regularisatie van het besluit van het Verenigd College van 3 februari 2000 waarbij in afdeling 01 in het programma 0, een bedrag van 40.000.000 BEF werd overgedragen van basisallocatie 1 11.03 naar basisallocatie 1 71.03.

Tevens werd rekening gehouden met de berekening van de reële loonkost van het personeelskader ingevolge de overdracht van de dienst met afzonderlijk beheer " Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie" voor een bedrag van 34.300.000 BEF.

Allocation de base 01.0.1.11.03

Les crédits pour les rémunérations ont été ajusté suite à la régularisation de l'arrêté du Collège réuni du 3 février 2000 qui transférait dans le programme 0 de la division 01 un montant de 40.000.000 BEF de l'allocation de base 1 11.03 à l'allocation de base 1 71.03.

Par ailleurs, il a été tenu compte du calcul du coût réel du cadre de personnel suite au transfert du service à gestion séparée " Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune " pour un montant de 34.300.000 BEF.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie	Dépenses générales de l'Administration	Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen	Subsistance	Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet – Type de Crédit	Begroting 2000 – Budget 2000	Aangepaste begr. 2000 – Budget ajusté 2000
01 0 1 12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven. Uitgaven voor energieverbruik. Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties. Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestation de tiers. Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration. Dépenses de consommation énergétique. Location d'installations mécanographiques et informatiques. Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).	ngk cnd	15.000.000	31.1000.000

Basisallocatie 01.0.1.12.01

De verhoging ten opzichte van de initiële begroting is het gevolg van :

- het afwerken van de opdracht (8.400.000 BEF) van de consultant met betrekking tot de informatisering van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- het betalen van facturen (2.700.000 BEF) met betrekking tot het beheer van het gebouw van de dienst met afzonderlijk beheer " Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ";
- aanpassingswerken (5.000.000 BEF) in het nieuwe gebouw waar de dienst met afzonderlijk beheer " Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie " zal worden gehuisvest.

Allocation de base 01.0.1.12.01

L'augmentation par rapport au budget initial est du à :

- la fin de la mission (8.400.000 BEF) du consultant pour l'informatisation de l'administration de la Commission communautaire commune;
- le paiement des factures (2.700.000 BEF) concernant la gestion de l'immeuble du service à gestion séparée " Service de santé mentale de la Commission communautaire commune ";
- les travaux d'aménagement (5.000.000 BEF) dans le nouveau bâtiment ou le service à gestion séparée " Service de santé mentale de la Commission communautaire commune " sera hébergé.

Afdeling 01		Algemene uitgaven van de Administratie		Dépenses générales de l'Administration		Division 01	
Programma 00		Bestaansmiddelen		Subsistance		Programme 00	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000		
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000		
01 0 1 71.30	Verwerving van gebouwen.	Acquisition d'immeubles.	ngk cnd	p.m.	245.000.000		

Basisallocatie 01.0.1.71.30

De kredieten op deze basisallocatie werden voorzien ingevolge de aankoop door de Administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2 gebouwen, gelegen Louizalaan 183-185 te 1050 Brussel (+/- 220.000.000 BEF) en Handelskaai 7 te 1000 Brussel (+/- 25.000.000 BEF), om er respectievelijk haar Diensten en de dienst met afzonderlijk beheer "Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie" te huisvesten.

Tevens werd rekening gehouden met de regularisatie van het besluit van het Verenigd College van 3 februari 2000 waarbij in afdeling 01 op het programma 0, een bedrag van 40.000.000 BEF werd overgedragen van basisallocatie 1 11.03 naar basisallocatie 1 71.03

Allocation de base 01.0.1.71.30

Les crédits sur cette allocation de base ont été prévus pour l'acquisition par l'Administration de la Commission communautaire commune de deux immeubles situés avenue Louise 183-185 à 1050 Bruxelles (+/- 220.000.000 BEF) et Quai du Commerce 7 à 1000 Bruxelles (+/- 25.000.000 BEF), pour y héberger respectivement ses services et le service à gestion séparée "Service de santé mentale de la Commission communautaire commune".

Par ailleurs, il a été tenu compte de la régularisation de l'arrêté du Collège réuni du 3 février 2000 qui transférait dans le programme 0 de la division 01 un montant de 40.000.000 BEF de l'allocation de base 1 11.03 à l'allocation de base 1 71.03.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2000:
begrotingsfiches**

Afdeling 02

**Budget général
des dépenses 2000 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 02

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 1 1 41.03	Toelage aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers uit het derde arbeidscircuit en van gesubsidieerde contractuele agenten.	Subside à l'ORBEM pour prise en charge de travailleurs du troisième circuit de travail et d'agents contractuels subventionnés.	ngk cnd	4.100.000	3.700.000

Basisallocatie 02 1 1 41.03

De kredieten op deze basisallocatie werden verminderd ingevolge overdracht van 300.000 BEF naar basisallocatie 02 12 33.01 en 100.000 BEF naar basisallocatie 02 12 43.01. Deze overdrachten zijn bedoeld als compensatie van kredieten voor vorige jaren met betrekking tot de vormingsinitiatieven 1998 voor de kwaliteit van het onthaal in de ziekenhuizen C.B.I. en Sint-Pieter.

Allocation de base 02 1 1 41.03

Les crédits sur cette allocation de base ont été diminué suite à un transfert de 300.000 BEF à l'allocation de base 02 12 33.01 et 100.000 BEF à l'allocation de base 02 12 43.01. Ces transferts compensent les crédits pour années antérieures pour les initiatives de formation 1998 pour la qualité de l'accueil dans les hôpitaux C.B.I. et Saint-Pierre.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 1 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale	ngk cnd	300.000	100.000

Basisallocatie 02 1 1 74.01

Een krediet van 200.000 BEF wordt overgedragen naar basisallocatie 02 1 1 74.02 voor de aankoop van informaticamateriaal.

Allocation de base 02 1 1 74.01

Un crédit de 200.000 BEF est transféré à l'allocation de base 02 1 1 74.02 pour l'achat de matériel informatique .

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 1 1 74.01	Aankoop van bureau en informaticamateriaal van de dienst met afzonderlijk beheer Gezondheidsobservatorium van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Observatoire de la santé de la Région de Bruxelles-Capitale	ord. kr. cdord. vstl.kr. cdeng.	600.000 600.000	800.000 800.000

Basisallocatie 02 1 1 74.02

De vastleggings- en ordonnanceringskredieten worden met 200.000 BEF verhoogd en dienen voor de aankoop van informaticamateriaal (hard- en software) voor het nieuw aangeworven personeel van het gezondheidsobservatorium.

Allocation de base 02 1 1 74.02

Les crédits d'engagement et de d'ordonnancement sont augmentés de 200.000 BEF pour l'achat de matériel informatique (hard- en software) pour le personnel récemment engagé pour l'observatoire de la santé

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	ngk cnd kvj caa	3.000.000 -	3.000.000 300.000

Basisallocatie 02 1 2 33.01

Inschrijving van kredieten voor vorige jaren ten bedrage van 300.000 BEF voor vormingsinitiatieven 1998 voor het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in de ziekenhuisstructuur C.B.I.

Allocation de base 02 1 2 33.01

Inscription de crédits pour années antérieures pour un montant de 300.000 BEF pour les initiatives de formation 1998 pour le personnel dans le cadre de l'accueil des patients dans la structure hospitalière C.B.I.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 01		Ondersteuning van het gezondheidsbeleid	Support de la politique en matière de santé	Programme 01	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 1 2 33.01	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare-sector).	Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	ngk cn2 kvj caa	2.000.000 -	3.000.000 100.000

Basisallocatie 02 1 2 43.01

Inschrijving van kredieten voor vorige jaren ten bedrage van 100.000 BEF voor vormingsinitiatieven 1998 voor het personeel in het kader van het onthaal van de patiënten in het ziekenhuis Sint-Pieter.

Allocation de base 02 1 2 43.01

Inscription de crédits pour années antérieures pour un montant de 100.000 BEF pour les initiatives de formation 1998 pour le personnel dans le cadre de l'accueil des patients dans l'hôpital Saint-Pierre.

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 4 1 74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune	ngk cnd	500.000	1.000.000

Basisallocatie 02 4 1 74.01

Verhoging van kredieten door compensatie van 500.000 BEF van basisallocatie 02 4 1 74.02 voor de verdere vernieuwing van het meubilair van de dienst met afzonderlijk beheer " Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ".

Allocation de base 02 4 1 74.01

Augmentation des crédits de 500.000 BEF en provenance de l'allocation de base 02 4 1 74.02 pour la suite du renouvellement du mobilier du service à gestion séparée " Service de santé mentale de la Commission communautaire commune ".

Afdeling 02		Gezondheid	Santé	Division 02	
Programma 04		Geestelijke gezondheidszorg	Santé mentale	Programme 04	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
02 4 1 74.02	Aankoop van bureau- en informatica-materiaal van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Achat de matériel bureautique et informatique du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune	ord.kr. cdord. vstl.kr. cdeng.	500.000 500.000	0 0

Basisallocatie 02 4 1 74.02

Vermindering van kredieten ten bedrage van 500.000 BEF als compensatie van basisallocatie 02 4 1 74.01.

Allocation de base 02 4 1 74.02

Diminution des crédits d'un montant de 500.000 BEF en compensation de l'allocation de base 02 4 1 74.01.

**Algemene aangepaste
uitgavenbegroting 2000:
begrotingsfiches**

Afdeling 03

**Budget général
des dépenses 2000 ajusté:
fiches budgétaires**

Division 03

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 03		Beleid ten voordele van de gehandicapte personen	Politique en faveur des personnes handicapées	Programme 03	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet –	Begroting 2000 –	Aangepaste begr. 2000 –
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
03 3 1 12.01	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune	ngk cnd	12.900.000	9.400.000

Afdeling 03 – Programma 3 – Activiteit 1 – Basis-allocatie 12.01

Deze kredieten worden verminderd met 3.500.000 BEF ingevolge de overdracht van de dienst met afzonderlijk beheer " Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ".

Division 03 – Programme 3 – Activité 1 – Allocation de base 12.01

Ces crédits ont été diminués de 3.500.000 BEF suite au transfert du service à gestion séparée " Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune ".

Afdeling 03		Bijstand aan personen	Aide aux personnes	Division 03	
Programma 05		Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	Programme 05	
B.A.	Omschrijving	Libellé	Aard Krediet	Begroting 2000	Aangepaste begr. 2000
A.B.			Type de Crédit	Budget 2000	Budget ajusté 2000
03 5 1 33.05	Toelagen voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (privé-sector)	Subsides aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées (secteur privé)	ngk cnd kvj caa	42.500.000 –	42.500.000 5.200.000

Afdeling 03 – Programma 5 – Activiteit 1 – Basisallocatie 33.05

Inschrijving van kredieten voor vorige jaren ten bedrage van 5.200.000 BEF, bedoeld om het geraamd tekort van 1998 van de erkende privé-diensten voor gezins- en bejaardenhulp aan te zuiveren.

Division 03 – Programme 5 – Activité 1 – Allocation de base 33.05

Inscription de crédits pour années antérieures pour un montant de 5.200.000 BEF afin d'apurer le déficit estimé pour 1998 des services d'aide aux familles et aux personnes âgées du secteur privé.

